



MASAL OLDUK
GONE FAIRY

13 Kasım - 01 Aralık 2012
13 November - 01 December 2012

FATOŞ BEYKAL

MASAL OLDUK

GONE FAIRY

13 Kasım - 01 Aralık 2012

13 November - 01 December 2012

FATOŞ BEYKAL

Masal

Bu masal bir gün aniden başladı.

Her şeyin ve herkesin babaannemin deyişle pek bir "essah" olduğu zamanlarda yaşamış olmaktan çok sıkılmıştım, herkes nasıl da sahiciydi. Aşkları, işleri, güçleri, nutukları, tankları, tüfekleri, bilumum donanımlarıyla her bir adam, her bir kadın birer abide-i şaheserdiler devasa. İçim bayıldı hakikatten. Dönüp içime baktım, dedim ki, ben cüce kaldım. Hakiki, sahici, gerçek daha ne kelime bulsam da söylesem yetmez anlatmama bu masalı valla...

Kendime baktım; ben yalan dünyamda uyduruk bir hayat yaşıyordum, zoraki, sıradan, basit, ay çok sıkıldım bu gerçekten, bir yalan uydurayım dedim içimden. Kendime bir dünya kurdum, bir masal dünyası, "Kızdırmayın çizerim!" derdim, kızdırdılar çizdim, onlar masal oldular hepsi, ben masal oldum.

Zümrüt-ü zıbık kuşu uzaktan akrabası bile değildi Anka'nın, o çizimi yarım kalmış dağlarımın üzerinden süzülerek gelen, her daim başımın üstünde yeri olan kalbimden doğurduğum cesur bir savaşıydı. Erkil bir dağ yok sırtımı dayadığım, dağlarım küçücük, kısacık, ufacık tefeciktiler, içi dolu turşucuklarım heves etseler de bazen büyük, kibirli ve engebeli olmaya, sivri dilli çatal ağız yer ile yeksan eylerdi kumdan kalelerle donanmış, yolları taşlı Zartala Zırto Dağlarını.

Masallar aşkla dolu olabilir bazen, suyun öte yanından bir hayal kalır aklında, adını bile bilmediğin mitolojik bir tanrıdır o, aniden önünde diz çöken, ne sevişirsin ne seversin ama aşk diyince aklına o gelir, bazen aşk sandığın masallarda kendini bilmez bir serseridir bazen bir delidir bazen pek bir madrabaz... Masallar bestler, masallar yeşertir, masallarla uyursun yıllarca. Eli aynalı bir cadı başkahramanım, hep kendini anlatır görünen. Masallarımda yaratıklarım var, kuşlarım, devrilen atlarım, hokkabazlarım, iyilerim, kötülerim, cük cük cücelerim benim güzel erkeklerim. Sen varsın, o da var, biz varız, onlar da... Kendi canavarların da burada.

Fairy Tale

One day this fairy tale began suddenly.

I was bored with living in real surroundings in which everything and everyone were real. Every woman and man seemed magnificently gigantic with their loves, works, activities, speeches, tanks, rifles and all equipments. I really felt bored of their illusory reality. I looked my inside and I said myself that I became a dwarf compared to them. I cannot find any word to tell this tale. Authentic, real, genuine are not enough words to describe this tale.

I looked myself and I was living forced, ordinary, simple life. I was also tired about my reality. I decided to tell a story and constructed magical kingdom, a tale world. I said "Don't make me angry or I am going to depict you". They did. They frustrated me and they became a tale, I became a tale.

I created a bird whose name is "Zumrutu Zibik". It was not a relative of the "phoenix". This bird was a hero warrior who flew gently over the mountains, which I had not finished drawing. I loved "Zumrutu Zibik" which was born from my heart. There is not any strong erected mountain that I can lean my back against. My mountains are low, teeny-weeny. My mountains, whose name is "Zartala zırto" are eager to be strong but my sharp-tongue could destroy them with its words. Tales might be full of love; sometimes an image sticks in someone's mind from across the water. It 's a mythological figure that you are not acquainted with; who bows in front of you and who you have never made love with but the word 'love' reminds you this figure. This figure is sometimes presumptuous rambler in a tale which you think as love, sometimes a swindler or crazy. You can be fed, grew and put to sleep by tales for many years. My main character is a witch who holds a mirror in her hand and always tells about herself. I also created overthrown horses, illusionists, birds, good and bad people, dwarfs and my handsome men. This is my tale, your tale, our tale, their tale. And also this is the tale of your own monsters.

FATOŞ BEYKAL

- 1957 İstanbul'da doğar
- 1977 Avrupa'nın çeşitli müzelerinde mesleki araştırmalar yaptı
- 1981 M.S.U.G.S.F. Resim Bölümü Yüksek Lisans
- 1983 Cihangir Sanat Atölyesi'ni kurdu

Kişisel Sergiler

- 1987 Anısal Materyaller, Taksim Sanat Galerisi
- 1993 Hünerötesi, Devlet Güzel Sanatlar Galerisi
- 1994 İçeriden Dışarıya, Atatürk Kütüphanesi
- 1996 Onu Tanıyor Musun, Atatürk Kültür Merkezi

Ödüller

- 1981 Ev Dekorasyon Dergisi 3. Altın Palet Yarışması
- 1985 İstanbul Sanat Bayramı Yeni Eğilimler Sergisi
- 1994 7. İstanbul Sanat Bayramı Yeni Eğilimler Sergisi
- 1995 Esbank Yunus Emre Resim Yarışması

Katıldığı Sergilerden Bazıları

- 1980 Adnan Çoker Atölyesi Sergisi
- 1981 Kuşadası Sanat Festivali
- 1982 Kadın Sanatçılar Sergisi Ankara
- 1984 Günümüz Sanatçıları Sergisi
- 1985 46. Devlet Resim ve Heykel Sergisi
- 1986 Şehir Tiyatroları Gençlik Günleri
- 1987 Yaratıcı Türk Kadınının Esintileri
- 1989 Yeni Eğilimler Sergisi
- 1996 "Öteki" Çağdaş Sanat Sergisi
- 1997 "İçebakış" Resim Sergisi
- 2005 Türk Sanatının Ustaları Sergisi



- 1957 Born in Istanbul
- 1977 Research in Many Museums in Europe
- 1981 Marmara University Institute of Fine Arts Painting Department (MA)
- 1983 Establish Cihangir Art Workshop

Solo Exhibitions

- 1987 Materials of Memories Art Gallery of Taksim
- 1993 Very Skillful Gallery of Government Fine Arts
- 1994 From Inside To Outside Library of Atatürk
- 1996 Do You Know Him/Her? Atatürk Culture Center

Awards

- 1981 Third Gold Color Palette Contest of Home Decorations Magazine
- 1985 İstanbul Art Festival New Likings Exhibition
- 1994 Seventh İstanbul Art Festival New Likings Exhibition
- 1995 YunusEmre Painting Contest of Esbank

Group Exhibitions

- 1980 Exhibition of Adnan Çoker's Workshop
- 1981 Kuşadası Art Festival
- 1982 Woman Artists Exhibition in Ankara
- 1984 Contemporary Art Exhibition
- 1985 46. State Painting and Sculpture Exhibition
- 1986 Young Days of City's Drama
- 1987 Reflects of Creative Turkish Woman
- 1989 New Liking Exhibition
- 1996 'Other' Modern Art Exhibition
- 1997 'Inside Stare' Art Exhibition
- 2005 Experts of Turkish Art Exhibition



KORKUTAMAZSIN, tuval üzeri karışık teknik, 50x70 cm., 2007, imzalı
YOU CAN'T SCARE ME, mixed media on canvas, 50x70 cm., 2007, signed



KUŞ, tuval üzeri karışık teknik, 50x70 cm., 2007, imzalı
BIRD, mixed media on canvas, 50x70 cm., 2007, signed



AYDEDE, tuval üzeri karışık teknik, 50x70 cm., 2007, imzalı
THE MOON, mixed media on canvas, 50x70 cm., 2007, signed



SARHOŞLAR, tuval üzeri karışık teknik, 72,5x92 cm., 2000, imzalı
DRUNKS, mixed media on canvas, 72,5x92 cm., 2000, signed



PAPAĞAN, tuval üzeri karışık teknik, 95x62 cm., 2010, imzalı
PARROT, mixed media on canvas, 95x62 cm., 2010, signed



ERGUVAN, tuval üzeri karışık teknik, 95x62 cm., 2010, imzalı
JUDAS TREE, mixed media on canvas, 95x62 cm., 2010, signed



KORKU I, tuval üzeri karışık teknik, 115x104 cm., 2010, imzalı
FEAR I, mixed media on canvas, 115x104 cm., 2010, signed



KORKU II, tuval üzeri karışık teknik, 115x104 cm., 2011, imzalı
FEAR II, mixed media on canvas, 115x104 cm., 2011, signed

Masal Oldu?

1990'lı yıllar Türkiye'de çağdaş sanat açısından bir dönüm noktası olarak kabul edilir. Bir yandan, çağdaş sanat müzesi işlevi gören İstanbul Bienali yerleşik hale gelmekte, diğer yandan sanatı destekleyen kurum ve sanat galerilerinin sayısı artarak sanat ortamını zenginleştirmektedir. Çağdaş düşünürlerin postmodernizm tartışmaları Türkiye'de de yankısını bulmakta, çağdaş sanat gittikçe kavram-öncelikli olmaktadır. Sanatçı kolektifleri kurulmakta, kimlik, farklılık, etnik köken, kadın oluş gibi siyasal platformda ifadesini bulamayan kavramlar sanatsal platformda görselleştirilmektedir.

Fatoş Beykal 1990'lı yılların bu renkli, renkli olduğu kadar da kaotik koşullarında çağdaş sanat ortamında yerini bulur. Söz konusu yıllarda düzenlenen öncü sanat sergileri, Beykal için verimli platformlar oluşturur. Pek çok kişisel sergi açan ve grup sergisine katılan sanatçının işlerinde ortak olan, kadın kimliği sorunsalıdır. Sanatçının 1990'lı yıllarda gerçekleştirdiği çalışmalarının bir diğer ortak noktası, örtük anlatımı yeğlemesidir. Sanatçı, yapıtın adıyla izleyiciye küçük bir ipucu verir ve izleyicinin, işi üzerinde düşünmesini talep eder. Sanatçının çalışmaları zaman içerisinde değişim gösterir, ancak bu özellik, bugün de varlığını sakince hissettirir.

Beykal'ın çocuk gruplarıyla yaptığı resim çalışmaları, sanatçının artistik kariyerinde büyük bir fark yaratır: metaforik anlatım. Metaforlar, masalsı anlatılar üzerinden izleyici karşısına çıkmaya başlar 2000'li yıllarda. Ne anlatmaktadır anlatı kişileri cinler, periler, canavarlar ve hayvanlar olan bu masallar? Kimin öyküsünü anlatmaktadır? Kime anlatmaktadır?

Bizi yaşamın güçlükleriyle başa çıkmamız için hazırlayan masallar aslında gerçeğin bir başka düzlemde metaforlarla anlatımı değil midir? Ezop okumadan ya da dinlemeden büyüyen bir çocuk yaşama ilişkin ilk dersleri, aslında birer metafor olan hayvanlar aracılığıyla ruhunun derinliklerine yerleştirmeden gerçekten büyümüş sayılır mı? Masal okumadan yetişkin yaşamına geçebilir mi? Yaşama hazırlanabilir mi? Tavşan dolu tarlayı görünce kendisine yardım eden civcivi yiyerek güçlendiği sanısına kapılan tilkinin, gerçekte, en büyük değer olan dostluğu harcaıp yalnızlığa adım attığını, Ezop fablları dışında hangi yoldan öğrenebilirdik?

Fatoş Beykal'ın büyüklere anlattığı masal, göstergebilimcilerin gözdesi olan masal analizi için mükemmel örnek oluşturmaktadır: iyiler, kötüler, yardım edenler, karşı çıkanlar. Ancak, sanatçının resimleri, analitik yaklaşımdan fazlasını talep ediyor. Resimlerde kurgulanan çocuksu saflıktaki masalsı dünya, masalın anlatıcısının ötesinde, anonim bir kimlik olarak kadının varoluşunun evreleri gibidir: Beykal resminin ikonografisini oluşturan mücadele, şaşkınlık, öfke, kaçış, kabul ediş gibi insani durumlar, derinden duyumsanmayı talep ediyor. "Masal olduk" resim dizisine yaklaşım için bu satırların yazarından bir öneri: bu resimleri çocuklar gibi izleyelim...

Ayşegül Güçhan

Ekim 2012

Gone Fairy?

1990s are widely accepted as a keystone in Turkey in terms of contemporary art. In those years Istanbul Art Biennial, which functioned as the contemporary art museum in Turkey in the absence of those museums, became established, the number of art galleries and institutions that supported art considerably increased. Contemporary art increasingly grew conceptual with the impact of contemporary thinkers' debates over postmodernism. As artists founded independent collectives to discuss and produce art, special topics such as identity, womanhood, otherness, ethnicity, which did not have a place in political platform, got visualised in contemporary art's platform. All these were factors that enriched Istanbul art sphere.

Fatoş Beykal emerged in contemporary arts scene in these colourful but equally chaotic conditions of the 1990s. Avant-garde art exhibitions held in those years appeared to be prolific platforms for Fatoş Beykal to present her work to the enthusiastic audience properly. Holding numerous solo shows and attending group exhibitions, Beykal revealed the main feature of her work: controversial situation of woman identity. A crucial component of her art also appeared in 1990s: implicit narration. The title of the work was the only hint she gave the audience to understand her art, which this feature remained unchanged over the years, despite the fact that her work has changed significantly. Workshops she held with children made a significant impact on Fatoş Beykal's work and her artistic career. As a result, she adopted a metaphoric way of expression in 2000s. This metaphoric narration revealed itself through narrations similar to fairy tales she designed whose characters were fairies, monsters and beasts.

The fairy tales in fact are narratives, which prepare children for dealing with the hardships of life through the metaphors. Can one be accepted as "grown-up" without hearing Aesop fables? Without identifying himself/herself with his characters? Can he/she prepare himself/herself for the challenge of life? How could we appreciate friendship if we did not hear the fable narrating over fox and the chicken? How fox made himself desolated by devouring his fellow chicken that was genuinely happy to accompany him?

Despite the fact that Fatoş Beykal's tales that she narrates to the grown-ups constitutes perfect example for semioticians to analyse with their characters, goods, bads, helpers, and opponents, her work claims more than an analytical approach. The world she created in her work, a world as pure as that of a child, is kind of phases of the existence of anonymous woman: struggle, astonishment, anger, escape, acceptance an so on. These human situations, which are part of iconography of Fatoş Beykal's work, claim to be felt deeply.

A suggestion from the author of this article to approach to the series of paintings entitled "Gone Fairy": let's feel them as if we are kids.

ASKERİ TANRILAR, tuval üzeri karışık teknik, 86x112 cm., 2011, imzalı
MILITARY GODS, mixed media on canvas, 86x112 cm., 2011, signed





BEN, tuval üzeri karışık teknik, 115x104 cm., 2010, imzalı
ME, mixed media on canvas, 115x104 cm., 2010, signed



AŞK, tuval üzeri karışık teknik, 125x200 cm., 2011, imzalı
LOVE, mixed media on canvas, 125x200 cm., 2011, signed



SİRK, tuval üzeri karışık teknik, 125x200 cm., 2011, imzalı
CIRCUS, mixed media on canvas, 125x200 cm., 2011, signed



ZÜMRÜT-Ü ZIBIK KUŞU I, tuval üzeri karışık teknik, 80x60 cm., 2011, imzalı
ZÜMRÜT_Ü ZIBIK BIRD I, mixed media on canvas, 80x60 cm., 2011, signed



ZÜMRÜT-Ü ZIBIK KUŞU II, tuval üzeri karışık teknik, 80x60 cm., 2011, imzalı
ZÜMRÜT_Ü ZIBIK BIRD II, mixed media on canvas, 80x60 cm., 2011, signed



ZÜMRÜT-Ü ZIBİK KUŞU III, tuval üzeri karışık teknik, 80x60 cm., 2011, imzalı
ZÜMRÜT_Ü ZIBİK BIRD III, mixed media on canvas, 80x60 cm., 2011, signed



ZÜMRÜT-Ü ZIBİK KUŞU IV, tuval üzeri karışık teknik, 80x60 cm., 2011, imzalı
ZÜMRÜT_Ü ZIBİK BIRD IV, mixed media on canvas, 80x60 cm., 2011, signed



BARİŞ, tuval üzeri karışık teknik, 60x92 cm., 2012, imzalı
PEACE, mixed media on canvas, 60x92 cm., 2012, signed

FATOŞ BEYKAL

Masal Olduk

Gone Fairy

Bu katalog 13 Kasım - 01 Aralık 2012 tarihleri arasında, Galeri/Miz Teşvikiye'de düzenlenen Fatoş Beykal "**Masal Olduk**" adlı sergi için 500 adet basılmıştır.

500 copies of this catalogue were printed for the exhibition Fatoş Beykal "Gone Fairy" in Galeri/Miz Teşvikiye between 13 November - 01 December 2012.

Galeri Direktörü *Gallery Director* Ayşegül Arayıcı

Galeri Koordinatörü *Gallery Coordinator* Tuğba Bikeç

Fotoğraf *Photograph* FGStadyo.com

Tasarım *Design* Gürkan Kızılsakal, Uğur Özarlan

Metin *Text* Ayşegül Güçhan, Fatoş Beykal

Web *Pronsa IT*

Baskı Tarihi *Printing Date* 2012

Baskı *Print* Yunus Matbaacılık Ltd. Şti.
Seyrantepe Çelik Caddesi
Akbeniz İş Mrk. No: 69/1 4. Levent - İstanbul
Tel: +90 212 270 77 37 pbx



Ahmet Fetgari Sokak 28 A Teşvikiye İstanbul
T +90.212.241 76 66
F +90.212.241 73 89
info@galerimiz.com
www.galerimiz.com



GALERİ MİZ
TESVİKİYE